Облікова картка ДіР

Image not found or type unknow

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0223U003374

Державний реєстраційний номер: 0118U003025

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 21-04-2023

II. Етап виконання ДіР

Номер етапу: 1

Назва етапу: Взаємодія мов і культур у сучасному глобалізованому світі

Початок етапу: 12.2017

Закінчення етапу: 12.2022

Вид звітного документа: Остаточний звіт

III. Відомості про виконавця ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Київський національний лінгвістичний університет

Код за ЄДРПОУ: 02125289

Місцезнаходження: вул. Велика Васильківська, буд. 73, м. Київ, 03680, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Розмір організації:

Телефон: 380442873372, 380442274035

IV. Відомості про співвиконавців ДіР

V. Відомості про замовника ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Київський національний лінгвістичний університет

Код за ЄДРПОУ: 02125289

Місцезнаходження: вул. Велика Васильківська, буд. 73, м. Київ, 03680, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Розмір організації:

Телефон: 380442873372

VI. Джерела, напрями та обсяги фінансування ДіР

Підстава для проведення ДіР: 43 - власна ініціатива (якщо робота виконується з власної ініціативи за кошти виконавця НДР або безкоштовно)

Напрям фінансування: 2.2 - прикладні дослідження і розробки

Джерела фінансування

7706 - безплатно (договір про науково-технічне співробітництво, тощо)

VII. Відомості про ДіР

Назва роботи українською:

Взаємодія мов і культур у сучасному глобалізованому світі

Назва роботи англійською:

Interaction of languages and cultures in the modern globalized world

Реферат українською:

Звіт про НДР: 134 сторінки, 126 джерел. Об'єкт дослідження – східна філологія у контексті взаємодії мов і культур у сучасному глобалізованому світі. Методи дослідження: загальнонаукові і спеціальні лінгвістичні. Мета роботи: визначити і дослідити актуальні питання сучасної східної філології. Результати та їх новизна: - досліджено актуальні питання вітчизняної сходознавчої школи, узагальнено внесок українських лінгвістів у розвиток сучасного сходознавства; - виокремлено головні джерела, які дозволяють реконструювати фонетичні особливості давньокитайської вимови; - вивчено особливості сучасних вітчизняних досліджень у галузі історичної акцентології східних мов; - розглянуто особливості просодії і метрики Аруда та взаємозв'язок між просодією і прагматикою; - проаналізовано граматичну структуру сучасної арабської мови, а саме функцію частки 'inna в арабському дієслівному реченні; - з'ясовано особливості лексичної структури сучасної арабської мови; - досліджено функціювання національно зумовлених емотивів у мовних картинах світу; - проведено дослідження ідентичності простору арабської постколоніальної літератури. Ступінь впровадження: впроваджено в навчальний процес вищої школи, створено наукові праці сходознавчого спрямування з їхнім подальшим використанням в науково-освітньому процесі. Рекомендації щодо використання результатів роботи: у подальших наукових та навчально-методичних працях з проблем східної філології. Значимість роботи: надає комплексну інформацію щодо сучасного стану й подальших перспектив досліджень у східній філології, висвітлює особливості сучасних сходознавчих розвідок, поглиблює розуміння фонетичної, граматичної, лексичної структур східних мов. Висновки: необхідно поглиблювати дослідження сучасних лінгвістичних та перекладознавчих аспектів східних мов. Ключові слова: східні мови, взаємодія мов і культур, фонетика, фонологія, граматика, лексикологія, фразеологія, арабська література.

Реферат англійською:

Report on the GDR: 134 pages, 126 sources. The object of the research is Oriental philology in the context of the interaction of languages and culture in the modern globalized world. Research methods: general scientific and special linguistic. The purpose of the work: to investigate the current issues of Modern Oriental philology. Results and their novelty: - topical issues of the domestic school of Oriental studies and the contribution of Ukrainian linguists to the development of modern Oriental studies have been investigated; - the main sources that can reconstruct the phonetic features of the ancient Chinese language are singled out; - the peculiarities of modern research in the field of historical accentology of Eastern languages have been studied; - the peculiarities of prosody and Arud's metric and the relationship between prosody and pragmatics are considered; - the grammatical structure of the modern Arabic language is analyzed, namely the function of the particle 'inna' in the Arabic verb sentence; - the peculiarities of the lexical structure of the modern Arabic language are clarified; - the functioning of nationally determined emotives in the linguistic worldview is investigated; - the study of the identity of the space of the Arabic postcolonial literature has been conducted. The degree of implementation: the research of Oriental studies has been implemented in the scientific and educational process of the university. Recommendations: to use of the results of the research practically. Significance of the work: provides comprehensive information on the current state and future prospects of research in Oriental philology, deepens the understanding of the phonetic, grammatical, and lexical structure of Oriental languages. Conclusions: it is necessary to deepen the research of modern aspects of Eastern languages. Keywords: oriental languages, language

and culture interaction, phonetics, phonology, grammar, lexicology, phraseology, Arabic literature.

Індекс УДК: 811.1/.2

Коди тематичних рубрик: 16.41.21

Керівники роботи

Власне Прізвище Ім'я По-батькові: Валігура Ольга Романівна

Науковий ступінь: д.філол.н.

Вчене звання: професор

Ідентифікатор ORCID ID:

Додаткова інформація:

VIII. Наукова (науково-технічна) продукція (НТП)

Назва НТП українською: монографія, наукові публікації

Назва НТП англійською: monograph, scientific publications

НТП, яку передбачалося створити:

Причини, через які НТП не було створено:

Отримані результати: Методи, теорії, Аналітичні матеріали

Галузь застосування: Впровадження наукових досліджень в практичну діяльність викладачів східних мов у вищій школі

Реєстраційний номер картки технології:

Опис НТП: Досягнення в розробці проблеми втілені в наукових публікаціях (монографії, статтях, тезах) викладачів кафедри, виступах на науково-практичних конференціях міжнародного та всеукраїнського рівнів, захищених дисертаціях. Результати науково-дослідної роботи НПП кафедри обговорювалися на 45 наукових конференціях різного рівня.

Соціально-економічна спрямованість НТП: Поглиблення розуміння фонетичної, граматичної, лексичної, семантичної структур сучасних східних мов, надання комплексної інформації щодо сучасного стану і перспектив дослідження східних мовив

Вплив НТП на довкілля:

Впровадження НТП: Впроваджено

Практична реалізація НТП

Початок етапу: 12.2017

Закінчення етапу: 12.2022

Споживачі продукції:

Перспективні ринки:

Характер співробітництва з інвестором

Потрібний обсяг інвестицій, тис. грн.:

Права, що надаються інвестору після завершення роботи:

Наявність бізнес-плану:

Техніко-економічне обгрунтування:

Потенціальний обсяг продажу, тис. грн.:

Очікуваний термін окупності (років):

Додаткова інформація:

IX. Бібліографічний опис

1. Валігура О. Р., Костанда І. О. Становлення мовних норм: процеси кодифікації лексичної норми в Європі та стародавньому Китаї. Закарпатські філологічні студії. № 18, 2021, 173-179. https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.18.31 2. Валігура О. Р., Костанда І. О. Фонетична кодифікація: кодифікатори в контексті

стандартизації давньокитайської мови. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». № 50 (Т.1), 2021, 37-42. https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.50-1.8

3. Валігура О. Р., Костанда І. О. Компаративний аналіз двох форм китайської літературної мови: веньянь і байхуа. STUDIA METHODOLOGICA. 2020. Вип. 50. С. 65-74. 4. Валігура О. Р., Костанда І. О. Лінгвальні засоби реалізації функції впливу в давньокитайському філософському тексті (на матеріалі релігійно-філософського трактату «дао де цзін»). Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2020. №1. 8

5. Валігура О. Р., Охріменко В. О. Специфіка сучасних досліджень ономатопеїчної лексики. Записки з ономастики. 2019. Вип. 22. С. 31-43. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/zzo_2019_22_5

6. Охріменко М. А. Структурні й ідіоетнічні особливості одиниць фразеосемантичного мікрополя “Тривога/Хвилювання” у сучасних перській і українській мовах/// Вісник Маріупольського державного університету. Серія: Філологія. Вип. 18. Маріуполь: Редакційно-видавничий відділ МДУ, 2018. С. 257-265.

7. Охріменко М. А. Theoretical and Methodological Bases of Research of Onomatopeic Lexis in Modern Linguistics / Asia Life Sciences Journal. Volume Snpp 22. Issue 2, August 2020. P. 113-126. https://cutt.ly/uKJkgF2

8. Охріменко М. А. Theoretical bases of philological researches of modern literature: collective monograph / Davydova N., Oleynik O. etc. International Science Group. Boston: Primedia eLaunch, 2020. 112 p. С. 38-47 Available at: DOI 10.46299/ISG.2020.MONO.PHILOL.III

9. Охріменко М. А. Семантика фразеологічних одиниць із компонентом «око» на позначення характеристики якостей людини (на матеріалі сучасних перської і української мов) / Актуальні питання гуманітарних наук. Міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка № 49, 2022, Вип. 49, том 2, Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», С. 52–58.

10. Охріменко М. А. Функціювання національно зумовлених емотивів у мовних картинах світу (на матеріалі фразеологічних систем сучасних перської і української мов) // Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 33 (72). № 2 Том 2, 2022. Київ: Видавничий дім «Гельветика». С. 53-58.

11. Охріменко М. А. Класифікація фразеологічних одиниць з національно-культурним компонентом у сучасних перській і українській мовах / Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності. «Львівський філологічний часопис», випуск 11, Львів: Видавничий дім «Гельветика», 2022. С. 167-171.

12. Охріменко М. А. Порівняльна характеристика перських і українських емотивних фразеологічних одиниць з компонентом-глютонімом / Науковий журнал «Закарпатські філологічні студії», випуск 26, Том 2., Ужгород: Видавничий дім «Гельветика». С. 162-167

13. Поздняков К. О. Вокалізм в давньоперській мові. «Ad orbem per linguas: До світу через мови». Матеріали міжнародної науково-практичної конференції. м. Київ, 17-18 червня 2020 р. Київ, 2020. С. 244-245.

14. Поздняков К. О. Сучасні тенденції в історичній акцентології мов Близького Сходу. Наукові записки ЦДПУ ім. Володимира Винниченка. Серія: Філологічні науки. 2020. № 187. С. 214-220.

15. Поздняков К. О. Діахронічний аспект давньоперського консонантизму. “Ad orbem per linguas. До світу через мови”. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції. м. Київ, 17-18 червня 2021 р. Київ, 2021. С. 306-308.

16. Поздняков К. О. Морфологічна система давньоперського іменника. Вчені записки ТНУ ім. В. І. Вернадського, Серія: Філологія. Соціальні комунікації. 2020 р.№ 3. С. 218-224.

17. Поздняков К. О. Словотвір та система відмінювання давньоперського дієслова. Science and Education a New Dimension. Philology. 2021. №248. P. 82-86.

18. Поздняков К. О. Дистрибуція складів у давньоперських іменних та дієслівних словоформах. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». 2021. №50. С. 103-106.

19. Рибалкін В. С. Близькосхідні контакти наддніпрянців: новини з минулого. Дивослово, 12, 2020. С. 24-27.

20. Рибалкін В. С. Неконкенативний спосіб утворення арабських неологізмів. V Всеукраїнська науково-методична конференція з міжнародною участю «Питання сходознавства в Україні». Харків, 2021. С. 43-45.

21. Рибалкін С. Художня специфіка творчості М. Саїда Аль-Утайба. Україна і світ: діалог мов та культур. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2018. С. 516-517.

22. Рибалкін С. Арабська поезія Магрибу XX-XXI ст.: Монографія. Київ, Видавничий центр КНЛУ, 2018.

23. Рибалкін С. Проблема ідентичності у повісті Самар Язбек «19 жінок. Сирійська сповідь». V конгрес сходознавців (9-10 грудня 2021 р.). Збірник матеріалів. Видавничий дім «Гельветика», 2021. С. 227-229.

24. Рибалкін С. Ідентичність війни у повісті «19 жінок. Сирійська сповідь». Ad orbem per linguas. До світу через мови. Матеріали Міжнародної науково-практичної відеоконференції «Україна у транскультурному й мультимодальному світі», 25 травня 2022 року. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2022. С. 217-219.

25. Рибалкін С. Марокко як екзотичний східний простір у творах письменників США та Європи (переклад статті Р. Агліза). Простір ідентичності / Ідентичність простору в сучасному художньому дискурсі (колективна монографія за редакцією Марії Шимчишин). Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2022. С. 127-138.

26. Kostanda I., Valigura O. Descriptions and prescriptions in the Chinese wenyan and baihua codification tradition. Shodoznavstvo, 2022, 89, pp. 243-268. https://doi.org/10.15407/skhodoznavstvo2022.89.243 Indexed in Scopus.

27. Okhrimenko M. A. Psycholinguistic Mechanisms of Expression Emotion to Denote Disgust in Phraseological Pictures of the World in Different Languages / ASTRA Salvensis, year X, no. 1, 2022. P. 577-586. https://astrasalvensis.eu/astra-salvensis-1-2022/ Проіндексовано http://surl.li/cowti.

28. Rybalkin S.. 'Enlinghtenment' and 'Romanticism' in Modern Maghrebi Arabic Poetry. Proceedings of the 2nd International Conference on the History of Arabic Literature. Kyiv: Taras Shevchenko National University of Kyiv, Institute of Philology, 2018 P. 153-161.

29. Rybalkin S. Sufi motifs in the Poetry of M. Saeed Al-Otaiba. XXII Сходознавчі читання А. Кримського. До 100-річчя Національної академії наук України. Київ, Інститут сходознавства НАН України, 2018. P. 42-43.

30. Rybalkin S.. Kitāb al-ɒikāyāt al-ɒajība wa-l-akhbār al-gharība: Rethinking of the “Strange Stories”. The Fourth International Conference on the History of Arabic Literature. Kyiv: Taras Shevchenko National University of Kyiv, 2019. P. 41.

31. Rybalkin S. North-African Haiku. Proceedings of the 3d International Conference on the History of Arabic Literature (Kyiv, May 18–19, 2017). / Ed. O. Khomitska, B. Horvat. Kyiv: Taras Shevchenko National University of Kyiv, Institute of Philology, 2021. P. 112-123.

32. Rybalkin S. War, Identity and Gender in “19 Women: Tales of Resilience from Syria”. Українсько-арабські мовно-культурні контакти. Програма і матеріали Міжнародної науково-практичної відеоконференції (16-17 лютого 2023 р., Київський національний лінгвістичний університет), 2023. С. 85–87.

X. Заключні відомості

Керівник юридичної особи — Васько Роман Володимирович
д.філол.н., 10.02.04

Перелік осіб-виконавців

Валігура Ольга Романівна
(д.філол.н., 10.02.04, 10.02.15)

Костанда Ірина Олександрівна
(к.філол.н., 10.02.13)

Охріменко Марина Анатоліївна
(к.філол.н.)

Поздняков Кирило Олександрович
(10.02.13)

Рибалкін Валерій Сергійович
(д.філол.н., 10.02.13, 10.02.22)

Рибалкін Сергій Валерійович
(к. філол. н., 10.02.13)

Відповідальний за підготовку облікових документів — Валігура О.Р.

Телефон — +38 (067) 307-89-86

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності

